SUPPLIER CODE OF CONDUCT

CÓDIGO DE CONDUTA DO FORNECEDOR

We require that all factories comply with the following Code of Conduct:
Todas as fábricas devem cumprir o seguinte código de conduta:

Compliance with the Law	Compliance with all laws, rules and regulations.
Conformidade com a legislação	O fornecedor deve cumprir todas as leis, regras e regulamentos.
Minimum Wages and Benefits	Payment to workers of the minimum wage prescribed by local law or the prevailing local industry wage, whichever is higher; provision to workers of benefits that conform to the better of applicable local law or prevailing local industry standards; and payment to workers of overtime compensation in compliance with all applicable laws.
Salário mínimo e regalias	O fornecedor deve efetuar o pagamento do salário mínimo aos funcionários definido pela legislação local ou do salário predominante na indústria local, consoante o que for mais elevado; fornecer regalias aos funcionários com base na legislação local em vigor ou nos padrões predominantes na indústria local; e pagar as horas extra aos funcionários em conformidade com todas as leis em vigor.
Maximum Working Hours	Overtime shall be limited to a level consistent with humane and productive working conditions. Workers shall not be required, on a regularly scheduled basis, to work in excess of 60 hours (or lower if prescribed by local laws or local industry standards) per week; and, generally, workers shall be provided with at least one day off in seven.
Horário máximo de trabalho	As horas extra devem ser limitadas a um nível que garanta condições de trabalho produtivas e humanas. Os funcionários não deverão ser forçados, com base num horário de trabalho regular, a trabalhar mais de 60 horas (ou menos, se estipulado pelas leis locais ou pelos padrões da indústria local) por semana; e deverão normalmente usufruir de, pelo menos, um dia de folga por semana.
No Forced Labor	Prison, indentured, bonded, involuntary, slave labor or labor obtained through human trafficking shall not be used.
Trabalho forçado proibido	O fornecedor não deve recorrer a trabalho prisional, escravo, involuntário, forçado, na condição de aprendiz, ou obtido através de tráfico de seres humanos.
No Child Labor	All workers shall be at least the local minimum legal working age or ILO standard, whichever is higher.
Trabalho infantil proibido	Todos os funcionários devem ter, pelo menos, a idade mínima legal local ou definida nas normas da OIT para trabalhar, o que for superior.
Health and Safety	The work environment shall be safe and healthy.
Saúde e segurança	O ambiente de trabalho deve ser saudável e seguro.
Nondiscrimination	Workers shall be selected only on the basis of their ability to do the job and not on the basis of other personal characteristics or beliefs.
Não discriminação	Os funcionários deverão ser selecionados apenas com base nas suas competências no desempenho do cargo e não com base em outras características pessoais ou crenças.
No Corporal Punishment	Neither corporal punishment nor any other form of physical or psychological coercion shall be used against workers.
Castigo corporal proibido	Nenhum castigo corporal ou qualquer outro tipo de coação física ou moral deverá ser usado contra os funcionários.
Freedom of Association	The lawful exercise of workers' rights of free association shall be respected and not restricted or interfered in, and workers lawfully exercising those rights shall not be threatened or penalized.
Liberdade de associação	O exercício legítimo dos direitos de liberdade de associação dos funcionários deverá ser respeitado e não poderá ser restringido ou perturbado, e os funcionários que exercem de forma legítima esses direitos não deverão ser objeto de ameaças nem penalizados.
Anti-Corruption/ Anti-Bribery	Suppliers must comply with all applicable anti-corruption and anti-bribery laws, rules and regulations.
Anticorrupção/ antissuborno	Os fornecedores devem cumprir todas as leis, regras e regulamentos de anticorrupção e antissuborno em vigor.
Environment	Suppliers must comply with all applicable environmental laws and regulations.
Ambiente	Os fornecedores devem cumprir todas as leis e regulamentos ambientais em vigor.
Community Involvement	Projects undertaken in partnership with community groups, or local or international NGOs, particularly those that address educational opportunities for younger people employed in production facilities, shall be encouraged and supported.
Envolvimento da comunidade	Os projetos levados a cabo com grupos comunitários ou ONG locais ou internacionais, sobretudo os que envolvem oportunidades formativas para os funcionários mais novos que trabalham nas unidades de produção, deverão ser incentivados e apoiados.
Access	For the purpose of monitoring compliance with our policies, the company, subcontractors and its agents shall be given unrestricted access to all production facilities and dormitories and to all relevant records, whether or not notice is provided in advance.
Acesso	De forma a garantir o cumprimento das nossas políticas, a empresa, os subcontratados e os seus agentes deverão obter um acesso ilimitado a todas as unidades de produção e dormitórios e a todos os registos relevantes, quer o fornecedor tenha sido ou não avisado com antecedência.
Sub-contracting	Unauthorized subcontracting is prohibited. All subcontracting must be pre-approved by Independent Production Services.
Subcontratação	Não é permitida a prática de subcontratação não autorizada. Todas as subcontratações devem ser previamente aprovadas pelos Serviços de Produção Independentes.

VICTORIA'S
SECRET

PINK